



## FIRA DEL MEDI AMBIENT

Mislata va celebrar la Fira del Medi Ambient, dedicada a conscienciar en la reducció, la reutilització i el reciclatge

# de ciutat **MISLATA**

Núm. 56 | setembre 2012



**Agencia de Lectura**  
y Sala de Estudio del Quint

pág. 4



**Mislata puede perder la EMT** sin poder negociar

pág. 14



**El presupuesto para 2012**  
aumenta las ayudas sociales

pág. 4



## Milers de visitants a la segona Fira de Festes de Mislata

LA SEGONA FIRA DE FESTES POPULARS de Mislata tornà a convertir la plaça Major de la ciutat en el centre neuràlgic de l'activitat festiva, cultural, juvenil i veïnal de Mislata. Les festes de Mislata han aconseguit el major índex de participació de la seua història, malgrat que s'ha fet

l'ajust econòmic més important: s'ha reduït el cost dels festejos un 43% respecte del 2010 i un 25% respecte a 2011, així s'ha posat de manifest que amb el suport de les associacions, augmentant la participació i fent ús de la creativitat es pot celebrar una festa memorable.

**TELÈFONS D'INTERÉS**

ADL .....	96 399 02 50
Agència AMICS .....	96 313 73 17
Ajuntament .....	96 399 11 00
Alcaldia.....	96 399 11 11
Biblioteca.....	96 399 02 70
Bombers .....	96 134 02 80
Casa de la Dona .....	96 313 73 38
Cementeri .....	96 383 14 69
Centre Cívic Av. Pau .....	96 383 36 11
Centre Cultural .....	96 399 03 70
Centre Jove El Mercat ....	96 399 03 40
Centre Ocupacional .....	96 383 44 52
Centre de Refugiats .....	96 359 12 17
Centre de Salut .....	96 370 17 58
Centre de Salut II .....	96 313 74 11
Centre Túria .....	96 383 71 41
CIP Form. Professional...	96 383 18 87
Consell de la Joventut ...	96 383 70 82
Correus .....	96 379 00 31
C. Sagrado Corazón .....	96 379 04 53
C. Santa Creu .....	96 383 53 42
CP l'Almassil .....	96 359 95 12
CP Amadeo Tortajada ...	96 370 08 68
CP Ausiàs March .....	96 359 78 37
CP EI Cid .....	96 370 15 09
CP Gregorio Mayans .....	96 370 08 67
CP Jaume I .....	96 379 29 27
CP Mestre Serrano .....	96 370 03 08
Defensor del Ciutadà ....	96 399 11 39
Escola d'Adults .....	96 370 75 73
Grup Municipal EU .....	96 399 11 38
Grup Municipal PP .....	96 399 11 29
Grup Municipal PSOE ....	96 399 11 02
I.E.S. La Moreria .....	96 359 30 22
I.E.S. Martín i Soler .....	96 379 70 36
I.E.S. Molí del Sol .....	96 383 61 01
Llar de Fàtima .....	96 379 31 04
Llar del Mercat .....	96 379 48 68
Llar del Quint .....	96 383 51 15
Llar del Sud .....	96 109 04 08
Jutjats 1 i 2 .....	96 383 38 75
Jutjat 3 .....	96 383 79 85
Mercat tradicional .....	96 383 66 36
Mislata Ràdio .....	96 383 55 80
Mislata Televisió .....	96 399 11 40
Nemasa .....	96 313 80 94
Of. Promoció Valencià ...	96 399 11 66
OMIC .....	96 399 11 58
Pavelló de La Canaleta ..	96 211 00 73
Pavelló del Quint .....	96 379 78 70
Piscina coberta .....	96 350 30 35
Polícia Local .....	96 383 33 33
Polícia Nacional .....	96 313 51 08
Poliesportiu .....	96 211 00 72
Poliesportiu (II).....	96 370 69 27
Poliesportiu (III).....	96 211 00 54
Servicis Socials .....	96 313 72 60
UPC .....	96 399 03 47



**pàg. 6**

**ACTUALITAT**

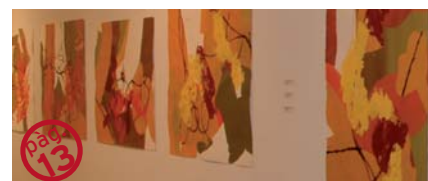
**El Quint reobrí la seua Agència de Lectura amb sala d'estudi**



Era una demanda de l'àmbit acadèmic de Mislata, però hui és una millora per a la societat en el seu conjunt. L'Agència de Lectura del Quint tornà a obrir les portes després de molts anys sense prestar servici. I a més, hui està acompanyada per una Sala d'Estudi amb les millors tecnologies i espais per fer de les hores d'estudi un goig a l'abast de tots els ciutadans i ciutadanes de Mislata.

**CULTURA**

**La sala d'exposicions bull en avantguarda**



**pàg. 13**



**FESTES**

**Així van ser les festes patronals i populars**

**Els clavaris tornaren a ser protagonistes dels actes honorífics**

**pàg. 10**

**ESPORTS**

**Mislata congregà 250 jugadors d'escacs**



**Es tornen a superar les xifres de les anteriors edicions**

**pàg. 15**

Consulta este número i els anteriors en la web **Mislata**. Ara ja pots accedir des del teu mòbil si escanejes el següent **codi QR**:







**Carlos Fernández Bielsa**  
Alcalde de Mislata

## Austeridad e imaginación para las mejores fiestas Austeritat i imaginació per a les millors festes

**H**ABLAR EN TÉRMINOS DE FIESTAS, con la presente coyuntura económica supone una controversia y un debate ciudadano lógico y sensato. Se acabó el tiempo de los grandes faustos. El pasado inmediato de Mislata es el botón de muestra de gastos que hoy no podemos permitirnos.

Por este motivo, en Mislata hemos trabajado aplicando los criterios de ahorro y máxima creatividad, participación y austeridad para sacar adelante unas fiestas patronales y populares que permitiesen reducir exponencialmente los costes. En dos años hemos reducido un 43% el presupuesto de los festejos.

Pero a cambio hemos alcanzado las cotas de mayor participación que se recuerda, especialmente entre gente joven y vecinos que hasta la fecha nunca se habían acercado a vivir y participar de nuestras fiestas.

Teníamos que mantener en firme nuestro compromiso con la sociedad, con todas las personas que durante todo el año alimentan la actividad cultural y vecinal de Mislata.

Esta experiencia nos ha demostrado, nuevamente, que con pocos recursos y la importante implicación de nuestra gente, de su imaginación, seremos capaces de todo.

**P**ARLAR EN TERMES DE FESTES, AMB la present conjuntura econòmica suposa una controvèrsia i un debat ciutadà lògic i sensat. Es va acabar el temps dels grans faustos. El passat immediat de Mislata és el botó de mostra de gastos que hui no podem permetre'ns.

Per este motiu, a Mislata hem treballat aplicant els criteris d'estalvi i màxima creativitat, participació i austeritat per a tirar endavant unes festes patronals i populars que permeteren reduir exponencialment els costos. En dos anys hem reduït un 43% el pressupost dels festejos.

Però a canvi hem aconseguit les cotes de major participació que es recorda, especialment entre gent jove i veïns que fins a la data mai s'havien acostat a viure i participar de les nostres festes.

Haviem de mantindre en ferm el nostre compromís amb la societat, amb totes les persones que durant tot l'any alimenten l'activitat cultural i veïnal de Mislata.

Esta experiència ens ha demostrat, novament, que amb pocs recursos i la important implicació de la nostra gent, de la seua imaginació, serem capaços de tot.

Vols que la informació de la teua associació isca a **Ciutat de Mislata**?  
Envia'ns textos i fotos de la teua activitat a l'adreça [ciutat@mislata.es](mailto:ciutat@mislata.es)

enllaça amb



[www.mislata.es](http://www.mislata.es)



[www.facebook.com/pages/Ayuntamiento-de-Mislata](https://www.facebook.com/pages/Ayuntamiento-de-Mislata)  
[www.facebook.com/pages/Festes-de-Mislata](https://www.facebook.com/pages/Festes-de-Mislata)



[www.mislataradio.com](http://www.mislataradio.com)



[www.twitter.com/AjMislata](https://www.twitter.com/AjMislata)



[www.mislatatv.es](http://www.mislatatv.es)

# 2012: El presupuesto más austero

**El nuevo presupuesto de Mislata, aprobado el pasado 13 de agosto, reduce el gasto público en 10 millones de euros pero aumenta las ayudas social**



LOS EDIFICIOS MUNICIPALES, COMO LA NUEVA SALA DE ESTUDIO, SON UN EJEMPLO DE LA NUEVA AUSTRIDAD. SE HA LOGRADO REDUCIR EL GASTO DE TELEFONÍA Y DE ELECTRICIDAD EN TODOS Y CADA UNA DE LAS DEPENDENCIAS.

**E**N SÓLO TRES MESES MISLATA ha hecho efectiva la reducción del elevado nivel de gastos que obligó a aprobar en marzo el primer Plan de Austeridad, unido a un Plan Económico y otro Financiero que ajustarán el presupuesto a partir de este año, logrando reducir la deuda del municipio, que hoy asciende a 38 millones de euros.

Ahora, con el nuevo presu-

**El contrato de telefonía y el de la luz se revisaron logrando ahorrar más de un 40% respecto a 2011**

puesto, la Concejalía de Economía y Hacienda ha trabajado con ahínco para reducir todos los gastos superfluos en pre-

visión de un aumento del desembolso en gastos sociales. Esto, además, permitirá a Mislata reducir la deuda acumulada.

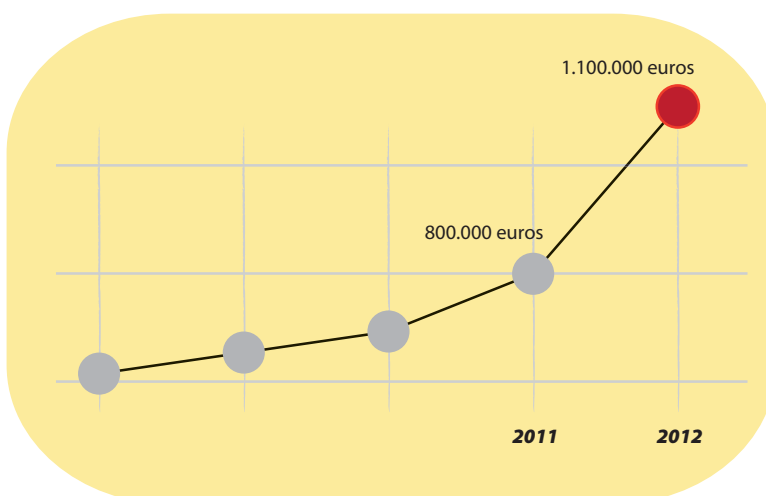
#### LAS CIFRAS MÁS AUSTRAS

El presente presupuesto municipal reduce todas las partidas económicas menos las correspondientes a gasto social, dado el incremento de familias que están atravesando una situación muy delicada y necesi-

tan servicios y ayudas de emergencia social para sufragar su manutención.

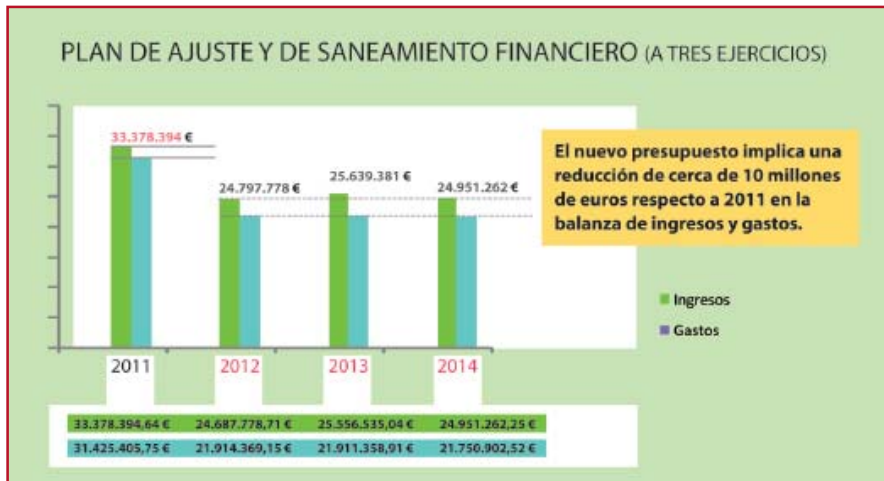
A pesar de la drástica reducción del gasto corriente, el presupuesto de 2012 arroja unas cifras totales de 36 millones de euros, similar a la de años anteriores. Este hecho está motivado por la operación de la cesión de los aparcamientos municipales a la empresa pública Nemasa.

## LAS CIFRAS DEL GASTO SOCIAL



**El gasto social se dirige esencialmente al pago de ayudas de emergencia social. Se trata de aportaciones para aquellas familias que no tienen recursos para hacer frente a los pagos de luz, agua, comida o alquiler de vivienda.**

MEDIANTE EL GRÁFICO SE APRECIA EL AUMENTO DEL GASTO SOCIAL QUE SE HA ORIGINADO COMO CONSECUENCIA DE LA CRISIS. EL MAYOR GASTO SE ESTABLECE PARA 2012.



PARA PODER CUADRAR LAS CUENTAS, EL GOBIERNO SE HA VISTO OBLIGADO A ELIMINAR TODOS LOS GASTOS SUPERFLUOS Y A RENEGOCIAR LA TOTALIDAD DE LOS CONTRATOS DEL AYUNTAMIENTO.

ESTAS POLÍTICAS DE AUSTERIDAD HAN PERMITIDO, POR EJEMPLO, REDUCIR EN UN 38% EL COSTE DE POLÍTICOS Y ASESORES, REVISAR A LA BAJA EL CONTRATO DE RECOGIDA DE BASURAS, UNIFICAR LA CONTRATACIÓN DE LOS SEGUROS MUNICIPALES O DISMINUIR EL GASTO ENERGÉTICO Y LA FACTURA DE TELEFONÍA EN UN 47%.

## OBJETIVO: CUMPLIR EL PLAN DE SANEAMIENTO

LA DRÁSTICA REDUCCIÓN DEL GASTO EN 10 MILLONES DE euros era una medida ya contemplada en el Plan de Saneamiento y supone la única vía posible para que el Consistorio pueda hacer frente a la delicada situación económica de las arcas públicas.

De hecho, la aprobación de las cuentas de 2012 se fue retrasando forzosamente hasta el mes de agosto. Primero a causa de la elaboración del propio Plan de Ajuste, el Plan de Saneamiento

y el Plan Económico-Financiero –que se aprobó el 30 de marzo– y después, por los tres meses de negociaciones que el gobierno municipal mantuvo con los sindicatos de los trabajadores para pactar los ajustes en materia de personal.

Finalmente, los recortes de Rajoy del pasado 13 de julio motivaron la decisión de Carlos Fernández Bielsa de dejar sobre la mesa los ajustes que afectaban a los funcionarios y cerrar así definitivamente las cuentas públicas para su debate y aprobación.

## Así explicaron las cuentas municipales

**El presupuesto se aprobó con los votos del PSOE; PP y EU votaron en contra**

LA CORPORACIÓN MUNICIPAL de Mislata aprobó en sesión extraordinaria el presupuesto municipal para el ejercicio 2012. Las cuentas están marcadas por una drástica reducción del gasto en 10 millones de euros, una medida ya contemplada en el Plan de Saneamiento para que el Consistorio pueda hacer frente a la delicada situación económica de las arcas públicas.

En el debate plenario, más allá de las cuestiones ideológicas, todos los grupos políticos coincidieron en reconocer el esfuerzo realizado desde el área económica del Ayuntamiento.

La concejala de Hacienda y portavoz del PSOE, M<sup>a</sup> Luisa Martínez Mora, fue la encar-

La portavoz del gobierno municipal explicó que los presupuestos son “sumamente realistas y suponen el fin de la época del despilfarro”

gada de defender los primeros presupuestos del nuevo gobierno socialista, de los que dijo que son «sumamente realistas y suponen el fin de la época del derroche y el despilfarro». M<sup>a</sup> Luisa Martínez también aseguró que los presupuestos están condicionados por la herencia

económica que dejó el Partido Popular y la deuda que generó su ruinoso plan de venta de los aparcamientos.

Además, la portavoz del gobierno municipal explicó que la reducción de los 10 millones de euros ha sido posible gracias a la eliminación de muchos gastos innecesarios, a la municipalización de algunos servicios a través de Nemasa y a la revisión de todos los contratos del Ayuntamiento.

Del global del gasto, las únicas partidas que aumentan respecto al último presupuesto son las ayudas de emergencia a las familias más necesitadas, que pasan de los 800.000 a 1.100.000 euros. A pesar de este incremento del 42%, el alcalde, Carlos Fernández Bielsa,

adelantó la posibilidad de que, si es necesario, se dotará con más dinero esta partida.

Los dos grupos de la oposición, EU y PP, votaron en contra de los presupuestos argumentando que la reducción del gasto suponía importantes recortes sociales para los ciudadanos. Salvador García de la Mota criticó de manera especial la reducción de las ayudas asistenciales y los recortes en áreas como la mujer o la integración de las personas inmigrantes. Por su parte, Ligia Rodrigo criticó también estos ajustes del gobierno y denunció los recortes en algunos programas municipales como el de drogodependencias, el de accesibilidad o la cooperación al desarrollo.





PANORÀMICA DE LA NOVA SALA D'ESTUDI DEL QUINT, UN ÈXIT DES DELS PRIMERS DIES D'OBERTURA

# Els jòvens de Mislata ja tenen més espais per a llegir i estudiar

**L'Ajuntament inaugurarà l'Aula d'Estudi del Quint, unes modernes instal·lacions que es completen amb la reobertura de l'Agència de Lectura**

**E**LS ESTUDIANTS DE LA localitat ja tenen un aula d'estudi on preparar els seus exàmens. Es tracta d'un ampli local ubicat al carrer del Quint i dotat amb llocs d'estudi individuals, bona il·luminació i on es donen totes les condicions perquè els jòvens puguin concentrar-se en els seus estudis.

Fins ara, la Biblioteca Municipal ampliava els horaris de la seua sala d'estudi en època d'exàmens, però des de fa unes setmanes els jòvens disposen d'este espai exclusiu per a estudiar. L'aula d'estudi obri de dilluns a divendres, des de les huit i mitja del



matí i fins a la una de la matinada ininterrompudament. I els caps de setmana, de deu del matí a una de la matinada.

Este projecte ha servit també per a re-

obrir l'antiga Agència de Lectura del Quint que l'Ajuntament va tancar fa uns anys, una altra gran sala que servix d'extensió bibliotecària i que presta els mateixos servicis que la Biblioteca central, sobretot la consulta i préstec de llibres. "En este barri, en el Quint, durant un temps va haver-hi una Agència de Lectura i ara es reobri pel nostre convenciment que eixa reivindicació dels estudiants i de la ciutadania havia de fer-se realitat", va assegurar

Bielsa en la inauguració. A més, l'Agència de Lectura compta també amb un espai adaptat als més menuts, on es realitzaran activitats específiques d'animació lectora.

**CARLOS F. BIELSA**

**"Este espai servirà perquè els nostres jòvens tinguen millors oportunitats"**

Era un dels compromisos electorals que Carlos Fernández Bielsa va adquirir amb els jòvens de Mislata i des de fa uns dies n'és una realitat. L'alcalde i el regidor de la Biblioteca de Mislata, Toni Arenas, foren els encarregats de descobrir la placa inaugural de l'aula d'estudi del Quint. Bielsa: "hui no sols inaugurem un espai excel·lent per als jòvens, sinó que també obrim les portes perquè una generació de mislaters i mislateres tinguen més cultura, una educació més òptima i, en definitiva, millors oportunitats".



L'ALCALDE I EL REGIDOR DE BIBLIOTECA DESCOBRINT LA PLACA.



## 66 becaris treballaren al servici de la ciutat

EL NOMBRE DE BECARIS S'HA AUGMENTAT RESPECTE DEL 2011 UN 33% PER DONAR L'OPORTUNITAT A MÉS JOVES.

**El programa 'La Dipu de Beca' va permetre els estudiants de Mislata treballar i aprendre durant l'estiu en tots els departaments tècnics municipals**

L'ALCALDE DE MISLATA, CARLOS FERNÁNDEZ Bielsa, el regidor de Promoció Econòmica i Ocupació, Àngel Martínez, i diversos membres del govern municipal van rebre al Saló de Plens de l'Ajuntament els becaris que

este estiu han realitzat pràctiques formatives en els distints departaments municipals, per a agrair-los el seu treball i dedicació.

En total han sigut 66 els jòvens estudiants que han disfrutat del programa "La Dipu te

beca" per a treballar en l'Ajuntament durant els mesos de juliol i agost. En l'acomiadament, la màxima autoritat municipal els va desitjar "molta sort en este nou curs acadèmic" i els va felicitar pel resultat del treball fet.

## Un nuevo vial peatonal une Mislata con Quart

**La actuación ha tenido un coste de 40.000 euros y se mejorará en cuestiones de accesibilidad**



LOS PRIMEROS EDILES DE QUART Y MISLATA, CARMEN MARTÍNEZ Y CARLOS FERNÁNDEZ BIELSA, EN LA VISITA.

EL ALCALDE DE MISLATA, la alcaldesa de Quart, y el director general de Transportes, Vicente Dómine, visitaron las obras de adecuación de un vial peatonal que discurre desde la puerta principal del Hospital Militar hasta el inicio del puente que salva el cauce del Turia. La actuación, ya acabada, ha supuesto una inversión de 40.000 euros y se enmarca en el Plan Confianza.

Carlos Fernández Bielsa manifestó la «gran satisfacción para Mislata de que por fin se ponga en marcha la mejor solución para los graves pro-

blemas de seguridad vial y de comunicación que existían en el nexo entre Quart y Mislata».

Ambos alcaldes aprovecharon la visita para insistir en la necesidad de concluir la adecuación de todo el ámbito que conecta Mislata y Quart de Poblet.

En un futuro se pondrá en marcha el proyecto elaborado por la Oficina Técnica del Ayuntamiento para hacer accesibles las entradas al puente, donde es necesario construir una rampa con máximas garantías de seguridad y ajustadas a la normativa.

**Los niños disfrutaban de un espectacular parque infantil en Gregorio Gea**



EL ESPACIO CUMPLE CON LAS más modernas medidas de seguridad y cuenta con un suelo continuo para ahorrar en mantenimiento. El parque infantil sustituido será reparado y se ubicará en otro lugar. Esta nueva instalación se ha costeado gracias a un sobrante del precio final del aparcamiento de Músico Ibars.



# La EMT no acepta negociar la continuidad de las líneas 7 y 29

**Bielsa explicó que «no se puede entender que Valencia exija una tasa sin atender a criterios económicos» y aseguró que «no es una cuestión de dinero; lo tenían ya decidido porque hay intereses partidistas de imposible negociación»**

**T**RAS LA RETIRADA DE líneas de la EMT, el alcalde Carlos Fernández Bielsa explicó su malestar al no entender los motivos por los que la Empresa Municipal de Transportes y el concejal de transportes de Valencia, Alfonso Novo, se negaron al diálogo sobre el mantenimiento de las líneas y «sólo han pretendido imponer una tasa que atienden a criterios poco objetivos».

Bielsa declaró que los únicos datos económicos que había recibido el Ayuntamiento «no atienden a informes ni valoraciones objetivas y resultan discriminatorios», puesto que a cada municipio les han señalado una tarifa diferente de los costes de hora/coche.

Los tres alcaldes socialistas aseguran no entender «por

qué a otros pueblos que están en la misma situación, no les han exigido esta tasa para mantener sus líneas de autobús». Y explicó que «podría ser porque estos municipios están gobernados por el PP, y esta decisión es una decisión partidista de Alfonso Novo y Rita Barberá contra Mislata».

Para Bielsa, «la EMT, tras años de una pésima gestión, debería pedir el rescate a la Conselleria de Transportes, y no a los ciudadanos de Mislata que ya pagaban con su billete el coste del trayecto».



**LOS ALCALDES DE ALBORAIA, MISLATA Y VINALES A OFRECERON UNA RUEDA DE Prensa PARA EXPLICAR EL CONFLICTO.**

● **«La Agencia Valenciana de Movilidad debería garantizar el transporte»**

● **El alcalde explicó que «la EMT y Rita Barberá pretenden hacer pagar a Mislata el rescate tras una pésima gestión»**

## La Generalitat cierra la OAVD

Los recortes del Consell dejan sin servicio a Mislata y otros pueblos a las víctimas de violencia de género. También elimina los cursos de informática.

**E**N ENERO DE ESTE AÑO, LA GENERALITAT decidió cerrar la Oficina de Ayuda a las Víctimas del Delito de Mislata, un servicio de información jurídica que el año pasado atendió a 257 personas, la mayoría de ellas por casos de violencia de género. Los recortes del Consell en servicios públicos llegaron también a la Fundación FAVIDE, que tuvo que aprobar un ERE para despedir a sus abogados y condenar a la desaparición a muchas de las oficinas de otras

localidades de la Comunitat.

Dado el censo de más de 45.000 personas y las cifras de usuarios atendidos en la OAVD, 257 el año pasado, el Ayuntamiento solicitó encarecidamente a la Generalitat que reconsiderara su postura e hiciera un esfuerzo para reabrir la oficina. Pero todas estas súplicas han caído en saco roto y la Concejalía de Mujer y Políticas de Igualdad ha recibido de nuevo por escrito la negativa de la Generalitat, por lo que Mislata se



queda definitivamente sin este servicio. Ahora, a las mujeres que son víctimas de violencia de género no les queda más remedio que desplazarse a otras localidades donde sí hay OAVD o acudir directamente a la Comisaría de la Policía Nacional de Mislata, que en los cuatro primeros meses de 2012 ya ha atendido 21 casos.





## La Plaça Major tornà a vibrar amb fira, música, pirotècnia i vetlades amb milers de visitants

**Més de 60.000 persones participaren a les nits de fira de festes populars**

**M**ISLATA VA TANCAR LA CELEBRACIÓ de les seues festes i ho va fer amb un gran èxit de participació. Les d'enguany han sigut les festes més multitudinàries de la localitat i l'última jornada va ser sense dubte la més participativa.

Milers de persones van abarrotar la immensa plaça Major per a disfrutar dels últims actes del programa. La nit de les rostes, el correfoc, la *masclètà* nocturna i la discomòbil de fi de festes van posar el passador d'or a una nova edició marcada pel nou èxit de la fira, que es calcula que han visitat més de 60.000 persones al llarg dels últims cinc dies.

L'alcalde es mostrà satisfet per la magnífica participació veïnal i especialment pel «rotund èxit» d'una fira

que es va crear l'any passat per a donar-li un aire nou a les festes de Mislatà. «Junts hem aconseguït el canvi que tots volíem per a les nostres festes», explica Bielsa, que felicita a tota la ciutadania per la seua implicació en este projecte: «El que hem viscut en els últims dies gràcies a la fira ha sigut la consolidació d'unes noves festes, que ara són més obertes i més participatives que mai».

I és que la resposta ciutadana a esta nova edició de la fira ha superat totes les expectatives. Durant l'última jornada, un correfoc recorregué Gregorio Gea fins a aplegar al recinte firal. I una hora més tard, l'explosió pirotècnica va culminar amb una atronadora *masclètà* manual combinada amb focs artificials.







## La tradició exalça la Mare de Déu dels Àngels i el Crist de la Fe

**L**A TRADICIÓ MANA. MISLATA VA omplir d'emocions i fervor els carrers de la localitat per celebrar els honors als patrons de la ciutat: el Crist de la Fe i la Mare de Déu dels Àngels. Novament, milers de persones s'acostaren a viure de prop la programació d'actes entorn al carrer Major.

Les clavaries tornaren a ser protagonistes i organitzadores de la festa. Nits de música, la XXXV edició del Festival de Bandes, el concurs d'arrossos i paelles (que comptà amb més de 70 grups participants) i la paella gegant van ser alguns dels alicients que feren acostar-se al veïnat de la localitat fins a les portes de la Casa de la Vila.

Els moments més solemnes i emocionants van ser les processons, dedicades al Crist i a la Mare de Déu dels Àngels, les vesprades del 26 i 27 d'agost, respectivament. A les desfilades pels carrers de la ciutat participaren la major part dels membres de la corporació local.

Altres actes tradicionals del programa de festes, com el Cant d'Albaes, l'Entrada

de la Murta i les *despertaes* també es van celebrar amb la col·laboració dels clavaris, que any rere any treballen per mantindre vives les festes del poble.

### LA PIROTÈCNIA, PEÇA CLAU

Els actes religiosos van estar acompanyats, com sempre, per les habituals senyes d'identitat dels valencians. Les disparades pirotècniques van tornar a marcar el ritme de la festa a la plaça Major. Enguany, amb l'austeritat que ha dominat les festes, només es van vore dos disbars, però d'important rellevància: la del mislateral Gori i l'afamada marca El Portugués. Ambdues van acabar amb un espectacular terratrèmol molt aplaudit pel públic.



EL FESTIVAL DE BANDES CELEBRÀ LA XXXV EDICIÓ.







## Mislata va retre homenatge als seus *cantaors* i *versaors* d'estil

Per primera vegada, la corporació va encapçalar una ofrena floral fins la Casa de Sendra per a homenatjar els nostres especialistes en cant valencià

**M**ISLATA ÉS RECONEGUDA PER ser bressol del cant d'estil valencià. No en va, a la ciutat van nàixer alguns dels artistes més importants que ha donat este gènere de cant, encara que el més conegut de tots ells va ser Manuel Marzal, el Xiquet de Mislata.

Per això, l'Ajuntament i l'Associació d'Estudis del Cant Valencià celebraren el passat 25 d'agost un homenatge, coinci-

dint amb les Festes Patronals, consistent en una ofrena floral i una *cantà* en l'Hort de Sendra, on s'ubica el bust d'homenatge al Xiquet de Mislata.

Una cercavila acompanyada de tabalet i dolçaina recorregué els carrers des de la Plaça de la Constitució fins a la Casa Sendra. Una vegada allí, l'alcalde, Carlos Fernández Bielsa, i el fill de Manuel Marzal, que porta el mateix nom del pare, deposi-

taren una corona en el mateix lloc on descansa l'escultura d'esta gran figura del cant d'estil valencià. En realitat l'homenatge no era només per a ell, també per al seu germà Pepe i per a la resta de grans cantadors i versadors que va donar la ciutat de Mislata.

Els alumnes del Xiquet de Mislata van oferir una *cantà* a tots els assistents. De vesprada el Centre Cultural obrí les portes per oferir una Mostra de Cant Valencià.

La Avenida de la Paz volvió a celebrar sus fiestas de septiembre



Los vecinos de la Avenida de la Paz de Mislata volvieron a vivir su fin de semana más festivo del año. Este barrio mislatero, ubicado al otro lado del nuevo cauce del Turia, junto al término municipal de Xirivella, salió a la calle para participar en sus tradicionales fiestas, un evento que sirve para estrechar más los lazos de unión con el otro lado de Mislata.

Mislata eligió sus representantes para optar a la Corte de Honor de la Fallera Mayor



Con motivo de la Feria de Julio de Valencia, se celebró la preselección de las candidatas del sector Mislata para la corte de honor de la Fallera Mayor de Valencia de 2013. Las niñas preseleccionadas fueron Arancha López Hernández y Sofía López de Andrés, de Antonio Molle-Gregorio Gea y Lepanto-Don Juan de Austria. Las jóvenes elegidas fueron Alba Ballester Poves y Nerea Gil Murciano, de Felipe Bellver-Madre Rafols y Salvador Giner-Gregorio Gea respectivamente.



## exposicions al Mercat



Agricultores Solidarios i la Unió de L'auradors portaren a Mislata una exposició sobre un projecte de codesenvolupament agrari realitzat en una zona rural de Colòmbia.



Ana M<sup>a</sup> Rodríguez Edo va exposar al Mercat la seua col·lecció "Conjuro", unes fotografies que demostren que la màgia no està tan lluny de nosaltres com pensem.

# Cinema d'estiu

## La segona edició va ser tot un èxit de públic

**U**N ANY MÉS, L'AJUNTAMENT VA TORNAR A PROGRAMAR SESSIONS GRATUÏTES de cinema d'estiu a l'aire lliure. En esta ocasió les projeccions es realitzaren durant els divendres de juliol i agost, amb pel·lícules d'estrena recent i que han tingut gran èxit de públic en les sales. I la resposta veïnal no va poder ser més satisfactòria, ja que totes les sessions ompliren les cadires instal·lades a la Plaça de la Constitució.



## Tercera edició del 'Mislata Representan'

**E**L FESTIVAL D'ART URBÀ MISLATA Representan, organitzat per Soberana Frank, celebrà la seua tercera edició pintant un grafit mural de més de 900 m<sup>2</sup>. Molts dels artistes més influents i reconeguts d'este art, juntament amb artistes novells i joves de Mislata, plasmaren el seu talent en el mural que ja decora tota la paret exterior de l'IES Molí del Sol.



*Si li dones de menjar un botó et donarà sort*



**La Màgica**  
tu lotería

Bono Loto El Gordo de la Primitiva Loteria Nacional La Primitiva Apuesta Hípica EuroMillones La Quiniela El Quinigol Apuesta Hípica Quintuple Plus

Administració de Loteries La Màgica . Mislata C/ Miguel Hernández, 9 . 46920 Mislata (Valencia) . Tel. 963 595 564 . [www.lamagica.es](http://www.lamagica.es)

# La sala d'exposicions bull en avantguarda

José Miguel Vera, Daniel Tomás i Dzhivan Myrzoyan tancaren una temporada que comença amb noves col·leccions

ABANS DE L'ÈPOCA ESTIVAL, LA INNOVADORA PROPOSTA DE DANIEL TOMÀS TITULADA "Estètiques de l'habitar" fou l'última de les exposicions de la temporada. Abans, Dzhivan Myrzoyan y José Miguel Vera havien mostrat al Centre Cultural les seues tendències artístiques. I ara, la nova temporada s'inicia amb una oferta molt diversa, des de l'exposició del Parc Natural del Túrria, que s'inaugura el 20 de setembre, fins a la col·lecció de Guillermo Santana (17 d'octubre) o una mostra del Concurs de Teatre.



LA SALA D'EXPOSICIONS.



## TROBADA DE CANT CORAL A MISLATA



UNA DE LES ACTUACIONS CONVIDADES PER LA RAMÓN IBARS.



EL CENTRE CULTURAL DE MISLATA VA ACOLLIR UNA nova edició de la Trobada de Cant Coral Vila de Mislata, un esdeveniment organitzat per la Coral Ramón Ibars de la ciutat que enguany complia la seua 16a edició. La Trobada va acabar amb un nou èxit tant per la qualitat de les actuacions com per l'assistència d'un públic amb gran afició pel cant coral. Els dos convidats van ser la coral de la UNED-Nessum Dorma i l'Orfeu Poli-fònic d'Alaquàs.

Ajuntament de Mislata  
 Acadèmia Nacional de la Lengua  
 Saic

**XXX**  
**CONCURS DE TEATRE**  
**VILA DE MISLATA 2012**  
 DEL 28 DE SETEMBRE AL 14 DE DESEMBRE • CENTRE CULTURAL DE MISLATA

### PROGRAMACIÓ

28 de setembre divendres 22.30h	LAFAM-TEATRE València (l'Horta)	Música femella Jean Anouilh
5 d'octubre divendres 22.30h	L'ESGLAI-TEATRE Quart de Poblet (l'Horta Sud)	Còmplices Joan Carles Simó
11 d'octubre dijous 22.30h	GRUP DE TEATRE LLIURE Paiporta (l'Horta Sud)	La dama del llac (El rei en Jaume a l'Albufera) Lourdes Lajarín
19 d'octubre divendres 22.30h	LASPONTANIA València (l'Horta)	Amics de l'ànima Laura de Weck
26 d'octubre divendres 22.30h.	ÀGORA GRUP DE TEATRE Carcaixent (la Ribera Alta)	El mussol i la gata Bill Manhof
2 de novembre divendres 22.30h	EMMASCARATS-TEATRE València (l'Horta)	Casament a la força J. B. Molière
9 de novembre divendres 22.30h	MONTGÓ A ESCENA Dénia (la Marina Alta)	Nocturns Paco Zarzoso
16 de novembre divendres 22.30h	ESCOLA MUNICIPAL DE TEATRE DE SILLA Silla (l'Horta Sud)	Jocs de massacre E. Ionesco
23 de novembre divendres 22.30h	SUC DE TEATRE-LA TARUMBA Alzira (la Ribera Alta)	Descontrol José Antonio Ramirez
30 de novembre divendres 22.30h	TEATRE UNIVERSITARI CLÀSSIC DE LA UNIVERSITAT D'ALACANT Alacant (l'Alacantí)	Listrata Aristòfanes
7 de desembre divendres 22.30h	COR ESCÈNIC Riba-roja de Túria (el Camp de Túria)	[FORA DE CONCURS] El crit Creació col·lectiva Acte de lectura de nominacions de la XXX edició.
14 de desembre divendres 22.30h	L'HORTA-TEATRE Castellar (l'Horta)	[FORA DE CONCURS] Show cost Roberto Garcia Acte de lliurament de premis de la XXX edició





EL SOPAR POPULAR  
D'ARRÒS AMB FESOLS I  
NAPS A LA CANALETA.

## Un veïnat molt actiu

L'Agrupació celebra un any més la seua multitudinària setmana cultural



L'AGRUPACIÓ VEÏNAL DE MISLATA VA ORGANITZAR DURANT L'ÚLTIMA SETMANA de juny la XVI Setmana Cultural del Veí. Els més de 2.600 socis participaren en una setmana d'activitats on aprofitaren per a fer una excursió a Onda, homenatjar les més de 400 dones de l'Agrupació i disfrutar de l'obra teatral "Sabor d'Andalusia", a més d'organitzar un important torneig de parxís i de dòmino. Però com sempre, els actes més multitudinaris foren la Nit de les Trites i el Sopar de Convivència al parc de La Canaleta.



IMATGE DELS ASSISTENTS AL SOPAR DE GALA CONTRA EL CÀNCER.

## SOPAR DE GALA CONTRA EL CÀNCER

L'ASSOCIACIÓ ESPANYOLA Contra el Càncer va tornar a celebrar la seua tradicional gala a Mislata. La piscina municipal fou el marc d'una vetlada que va servir d'agraïment a totes aquelles persones que de forma desinteressada col·laboren amb la causa oferint mostres de solidaritat. En esta oca-

sió, la Junta Local va retre homenatge a l'Associació Veïnal de Mislata, presidida per Jesús Martínez, després d'un llarg període de temps de col·laboració amb l'entitat.

Després de sopar, com és tradicional, es va realitzar una tómbola benèfica amb els productes donats pels comerços de la ciutat.

## PUBLICITAT

### CLÍNICA DENTAL HERNÁNDEZ ROYO

#### El Dr. José Hernández Royo comunica el traspàs de la seua clínica

El Dr. José Hernández Royo comunica als seus distingits pacients el traspàs de la seua clínica dental, i el seu cessament. Els seus col·laboradors seguiran tractant-los a la clínica.

Per a qui ho desitge, el seu fill el Dr. José Hernández Milián els atindrà a la clínica dental ubicada al C/ San Francisco de Asís, 2-1º, de Mislata. Tel. : 96 379 47 71 / mòbil : 652 264 970.

Des de fa més de cinc anys, el Dr. Hernández Royo, està treballant com a metge especialitzat en el tractament de malalties crònico-degeneratives com artrosi, hèrnies de la columna verte-

bral, hepatopaties, fibromiàlgies, etc. El seu desig de dedicar-se en exclusivitat a aquests tractaments és el motiu des seu cessament com a dentista.

**A partir d'ara seguirà a la seua disposició a la clínica mèdica :**  
c/ Major, 46-3º-9ª, de Mislata.  
Tel. : 96 379 24 19  
Web : [www.ozonoterapiavalencia.com](http://www.ozonoterapiavalencia.com)

Gràcies per la seua confiança en tots aquests anys.



# Nuevo récord del ajedrez

**El Torneo Villa de Mislata vuelve a batir sus registros de participación con más de 250 jugadores, en una edición que se llevó Silvino García**

EL TORNEO DE AJEDREZ Villa de Mislata volvió a batir todos los récords de asistencia con 250 jugadores de todas las edades y con un total de 11 nacionalidades.

El ganador del torneo en la categoría magistral fue Silvino García, presidente de la Federación Cubana de Ajedrez. El segundo y tercer puesto se los llevaron Jaime Valmaña y Ana Matnadze respectivamente.

En los torneos abiertos ganó el serbio Kovacevich, Miguel Bas Más y Javier Cortés, y en promesas, Gorka Martínez.



## LOS MEJORES DE LA TEMPORADA

LA TEMPORADA PASADA CONCLUYÓ UN AÑO MÁS EN MISLATA CON LA CELEBRACIÓN DE LA GALA DEL DEPORTE, UN EVENTO QUE CADA AÑO SIEMPRE PARA PREMIAR LA LABOR DE LOS MEJORES DEPORTISTAS DE CADA UNO DE LOS CLUBES DE MISLATA.

## noticias en breve



### Las chicas del equipo Senior del Handbol Mislata inician su sueño de División de Honor

Las chicas del equipo senior del Club Handbol Mislata hicieron historia y cumplieron el sueño de ascender a la División de Honor de plata. Lograron su objetivo en Zaragoza, en un partido muy reñido contra el Maristas. Ahora, afrontan esta nueva temporada con muchísima ilusión.

### Un atleta del Fent Camí, campeón paralímpico

José Antonio Expósito, atleta del Fent Camí de Mislata, consiguió la medalla de oro en los Juegos Paralímpicos recientemente celebrados en Londres. Expósito quedó campeón en la prueba de salto de longitud (F20) para discapacitados intelectuales con un registro de 7,25cm. La directiva del Club Fent Camí le ha felicitado públicamente por la hazaña conseguida en Londres y por representar al club en esta gran cita olímpica.



### Víctor Moreno, el más laureado

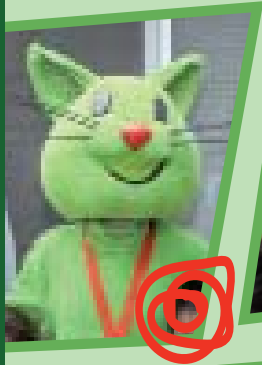
Victor Moreno ya es el nadador más laureado de la categoría Master 45. El deportista del Club Piscis de Mislata fue recibido por el alcalde tras ganar medalla en las cinco disciplinas en las que participó la pasada temporada. Su próximo reto será participar en el Campeonato del Mundo de Montreal.





# Mislata, amb el Medi Ambient

El passat 14 de juny Mislata celebrà la Fira del Medi Ambient amb la col·laboració de **NEMASA**, l'empresa pública. Junts ompliren l'avinguda Gregori Gea d'un fum d'activitats entorn a les tres R: **Reciclatge, Reutilització i Reducció**



## Nemasín, protagonista de la Fira del Medi Ambient

**N**EMASÍN ÉS LA NOVA MASCOTA de l'empresa pública de servicis de Mislata. Durant la passada setmana del Medi Ambient, que se celebrà amb motiu del Dia Internacional del Medi Ambient, Nemasín va ser l'encarregat de visitar col·legis, instituts i llars del jubilat

de la nostra localitat per donar a conèixer les mesures que millorarien la ciutat, fent-la més ecològica i amb més cura amb el planeta: les conegudes 'tres erres': Reciclar, Reutilitzar i Reduir.

L'Ajuntament de Mislata organitzarà una àmplia programació transversal per

a totes les edats per tal de conscienciar la ciutadania de la importància d'utilitzar convenientment els contenidors de residus orgànics, plàstic, paper, olis i piles.

Des de Nemasí es programà una extensa campanya informativa amb moltes activitats a l'avinguda de Gregori Gea.